

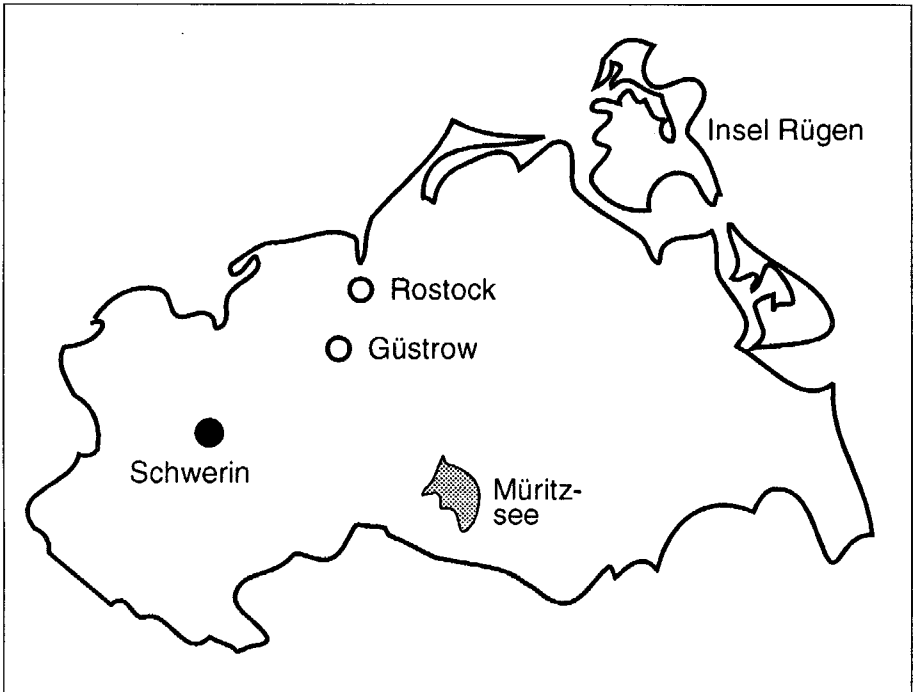
Mecklenburg-Vorpommern: Wasser und Werften

مكلنبورج فوربومرن: مياه وأحواض بناء للسفن نظرة عامة

لاحظ مايلي:

هذا الدرس لا يتضمن أي ناحية من قواعد اللغة. بل نلقى أثناءه نظرة على الولاية الاتحادية Mecklenburg Vorpommern وهي إحدى الولايات الألمانية الخمس التي انضمت إلى جمهورية ألمانيا الاتحادية بعد الوحدة التي قامت عام ١٩٩٠ بين الدولتين الألمانيتين... وكانت هذه الولايات الشرقية الخمس تشكل سابقاً الجمهورية الديمقراطية الألمانية.

Mecklenburg-Vorpommern



بحيرة (Müritzsee) هي المحطة الأولى في رحلة أندرياس عبر ولاية "مكلنبورج – فوربومرن". وهي بحيرة محاطة بمنطقة واسعة تعتبر من الحمى الطبيعي.

Andreas: Haben Sie es gehört? Seltene Vögel kann man hier hören, hier im Naturparadies. Aber nicht nur Vögel sind hier zu Hause, auch andere Tiere und seltene Pflanzen. Und weit und breit ist kein Mensch – es ist ganz still. Wir sind im Süden von Mecklenburg-Vorpommern, am Müritzsee. Das ist ein See in einem großen Naturschutzgebiet. Hier kann man wirklich glauben, daß in Mecklenburg die Uhren anders gehen, besonders langsam ...

يوصل أندرياس رحلته إلى المدينة الصغيرة التي تدعى *Güstrow* حيث عاش النحات *Ernst Barlach* وكان يعمل هناك.

Andreas: Wir sind weitergereist, von der Natur zur Kultur, nach Güstrow. Das ist eine der vielen kleinen Städte in Mecklenburg-Vorpommern. Güstrow wurde berühmt durch den Bildhauer Ernst Barlach. Im Dom von Güstrow hängt eine Skulptur – ein Engel schwebt dort, ein Friedensengel. Die Skulptur wurde von den Nazis eingeschmolzen ... Heute hängt eine Kopie von diesem Engel in dem Dom.

ثم يرحل أندرياس على طول شواطئ الولاية على بحر البلطيق إلى مدينة *Rostock* وهي مدينة قديمة كانت تابعة في القرون الوسطى لرابطة المدن البحرية الألمانية التي كانت تعرف بـ *Hanse* وهي رابطة التجار والمدن التي كانت تؤمن احتكار التجارة وحرية الجمارك في طرق بحرية تعبته.

Andreas: Wir sind in Rostock, einer Hafenstadt im Norden. Man sieht heute noch, daß Rostock früher einmal eine blühende Stadt war – Rostock gehörte seit dem 13. Jahrhundert zur Hanse. Das war ein Bund von vielen Städten. Diese Städte hatten damals ein Handelsmonopol und waren deshalb sehr reich. Und natürlich gab es in dieser Zeit auch viele Seeräuber, wie etwa Klaus Störtebeker ...

وكانت *Rostock* مركز صناعة السفن الألمانية الشرقية حتى عام ١٩٩٠ وهي صناعة باتت اليوم مهددة كما في كثير من الولايات.

Andreas: Bis zur Wende war Rostock für die DDR das Tor zur Welt, besonders zum Norden und Osten. 55000 Menschen arbeiteten auf den Werften. Heute ist die Werftindustrie gefährdet, weil in anderen Ländern der Schiffsbau nicht so teuer ist. Aber man hofft, daß Rostock das Tor zum Süden werden wird. Und man hofft auf den Tourismus.

وجزيرة *Rügen* هي آخر محطة في رحلة أندرياس وهي عبارة عن مركز سياحي شهير.

Andreas:

Rügen ist wunderschön – deshalb kommen auch viele Touristen. Tausende haben schon die berühmten Kreidefelsen besichtigt. Und das macht manchen Leuten auf Rügen Angst. Sie haben Angst, daß für die Touristen zu viele Hotels und breite Straßen gebaut werden. Ihre Insel soll auch in Zukunft schön bleiben. Ob es gelingt?

لا يتضمن هذا الدرس أي تمارين.